

Inhalt Indice

4	Vorwort Premessa	60	Die Stichprobe Il controllo a campione
9	Einleitung Introduzione	62	Die Datenerhebung Il rilevamento dei dati
16	Theoretisches Fundament Le basi teoriche	65	Ethische Betrachtungen Considerazioni etiche
20	Formen der Migration versus Wege der Integration Le forme della migrazione versus le vie dell'integrazione	67	Die qualitative Datenanalyse L'analisi qualitativa dei dati
24	Dem Integrationsbegriff auf der Spur Alla ricerca del concetto di integrazione	71	Die Schwierigkeit der Abbildung des Fremden La difficoltà nella raffigurazione dello straniero
28	Ethnizität und Alltagsleben Etnicità e vita quotidiana	75	Ergebnisdarstellung Presentazione dei risultati
31	Macht – Kultur – Identität: Ein magisches Dreieck Potere – cultura – identità: un triangolo magico	76	Franzensfeste – das schlafende Dorf Fortezza – il “paese addormentato”
33	Das Fremde in uns selbst – Die Phänomenologie des Fremden Lo straniero dentro di noi – La fenomenologia dello straniero	81	Sozialräume im Dorf Gli spazi sociali nel paese
37	Kulturelle versus soziale Fremdheit: Wer ist wann fremd? L'elemento culturale versus l'estraneità sociale: chi è straniero quando?	84	Immigration in Franzensfeste – quantitative und/oder qualitative Veränderungen? L'immigrazione a Fortezza – Trasformazioni quantitative e/o qualitative?
39	Soziale Distanz als soziologisches Konzept La distanza sociale come concetto sociologico	86	Integration: Diskrepanz zwischen Theorie und Praxis Integrazione: Discrepanza tra teoria e pratica
42	Setting Setting	88	Integration als ungleicher Prozess Integrazione come processo impari
47	Übung Esercizio	91	Das verhasste Konzept „Integration“ – „Akzeptanz“ als Alternative? L'odiato concetto di “integrazione” – “accettazione” come alternativa?
48	Die praktische Planung und Umsetzung des Projektes durch die OEW Elaborazione pratica e realizzazione del progetto da parte della OEW	96	Prozess versus Moment: Was sind die Kriterien für Integration? Processo versus momento: Quali sono i criteri dell'integrazione?
56	Methodologie Metodologia	104	Einfluss der Integrationsdefinition auf die Beziehungen innerhalb der Gruppen Influenza della definizione di integrazione sulle relazioni interne ai gruppi
58	Die Konstruktion des Interviewleitfadens La definizione delle linee guida per le interviste		

105	Das Verhältnis der MigrantInnengruppen zueinander Il rapporto reciproco tra i gruppi dei migranti	153	Kritische Anmerkungen zum gesamten Projektverlauf Osservazioni critiche sull'andamento del progetto
108	Das Verhältnis der Einheimischen untereinander Il rapporto reciproco tra gli autoctoni	156	Diskussion der Ergebnisse in Zusammenhang mit der Entwicklung eines Best-Practice Modells Discussione dei risultati in relazione allo sviluppo di un modello best-practice
112	Das Zusammenleben zwischen MigrantInnen und Einheimischen La convivenza tra migranti e autoctoni	157	Methodenkritik der wissenschaftlichen Auswertung Critica metodologica della valutazione scientifica
115	Eigen- und Fremdgruppe Il proprio gruppo e il gruppo degli estranei	158	Grenzen und Stärken der Studie Limiti e punti di forza dello studio
122	Wissenschaftliche Evaluation der Projektdurchführung Analisi scientifica dell'attuazione del progetto	162	Kritische Anmerkungen zur Objektiven Hermeneutik Osservazioni critiche sull'ermeneutica oggettiva
125	Das Kennenlernen – ein Schlüsselbegriff Conoscersi – un concetto chiave	164	Theoretische Schlussbemerkung Considerazione teorica conclusiva
130	Die Partizipation lokaler Akteure La partecipazione degli attori locali	170	Indikatoren erfolgreicher Projektumsetzung Indicatori per una realizzazione efficace del progetto
133	Die Rollenverteilungen La divisione dei ruoli	179	Das interkulturelle Zusammenleben in Franzensfeste: Ein Resümee La convivenza interculturale a Fortezza in breve
133	Die Rolle der OEW Il ruolo della OEW	185	Anhang A: Zur schnellen Übersicht – ein Kriterienkatalog Appendice A: Per una breve sintesi – Catalogo dei criteri
136	Die Rolle der lokalen Koordinatorin Il ruolo della coordinatrice locale	187	Anhang B: Kontaktinformationen zum Projekt „Interkulturelle Begegnung auf Gemeindeebene“ Appendice B: Contatti per informazioni sul progetto “Incontri interculturali a livello comunale”
138	Positive Aspekte des Festes – Die Aktivierung der lokalen Netzwerke Gli aspetti positivi della festa – L'attivazione delle reti locali	189	References References
139	Das Fest als positives Moment für die Kerngruppe La festa come momento positivo per il gruppo centrale		
143	Unterschiedliche Gruppen – unterschiedliche Definitionen Gruppi diversi – diverse definizioni		
147	Negative Aspekte des Festes – Der holprige Weg zum Fest Aspetti negativi della festa – Gli ostacoli sul percorso verso la festa		
150	Nachhaltigkeit Risultati a lungo termine		